

敦煌漢簡 163 號簡考釋*

任 攀

提 要：敦煌漢簡 163 號簡舊釋“羽觴”的“羽”當改釋為“加”。簡文後半當斷讀為：“新歲更慶，願為△加觴，永享禮。”該簡屬於書信片段，結合簡文前半，可知後半的意思是：慶賀新年的時候，祈願對方為自己加觴（從己方來說就是舉觴遙祝），長久地享受自己的禮敬。該簡極可能屬於漢代的賀年拜帖，是研究漢代風俗禮制的重要資料。

關鍵詞：敦煌漢簡 羽觴 加觴

白軍鵬《敦煌漢簡校釋》一書對敦煌漢簡的釋文作了全面校理，反映了學界辨釋敦煌漢簡文字的研究歷程和最新水平，書中 163 號簡釋文作：

迫不得奉觴，踰想而已。新歲更慶，願為△羽觴永享禮。

“羽”字下校記說：“各家均釋‘羽’，然字作‘羽’，釋‘羽’似尚可疑。”^{〔1〕}張德芳《敦煌馬圈灣漢簡集釋》“集解”云：

羽觴永享，亦祝福語。羽觴亦酒器。《漢書·外戚傳》：“願左右兮和顏，酌羽觴兮銷憂。”孟康曰：“羽觴，爵也，作生爵形，有頭尾羽翼。”^{〔2〕}

將“羽觴永享”連讀，頗為牽強。

所謂“羽”字，從字形上看沒有問題可釋為“加”。簡文後半文字當斷讀為“新歲更慶，願為△加觴，永享禮”。“加觴”連讀，過去學者沒有釋出“加”字，或是看到此語在古書中的用例稍晚，或是不明簡文的含義。本文試加辨析。

古書中“加觴”較早見於晉陳壽《三國志·魏書·管寧傳》：“寧少而喪母，不識形象，常特加觴，泫然流涕。”^{〔3〕}其實跟漢簡的年代相距也並不遠。北宋晏殊《晏

* 本文為國家社科基金冷門絕學和國別史等研究專項“漢晉簡牘名物詞整理與研究”（批准號：19VJX091）、國家社科基金冷門絕學研究專項學術團隊項目“中國出土典籍的分類整理與綜合研究”（批准號：20VJXT018）的階段性成果。

〔1〕 白軍鵬：《敦煌漢簡校釋》，上海古籍出版社，2018 年，第 203 頁。

〔2〕 張德芳著：《敦煌馬圈灣漢簡集釋》，甘肅文化出版社，2013 年，第 415 頁。

〔3〕 [晉]陳壽撰，[南朝宋]裴松之注，陳乃乾校點：《三國志·魏書·王烈傳》，中華書局，1982 年，第 358 頁。

元獻公類要》卷二十六《鄉間高士》下引作“每祭加觴，泣然流涕。”^{〔1〕}晚一點有南宋洪邁《容齋隨筆·四筆·雷公炮炙論》：“益食加觴，須煎蘆、朴。”^{〔2〕}這些應該都是說自己加觴。再晚一點的“加觴”用例多出現在祝壽文中，己方“奉觴”“稱觴”“舉觴”為壽，勸勉祈請對方加觴。譬如，明李應昇《落落齋遺集》卷十《壽丘龍翁年伯敘》載：“乃舉觴遙祝曰：‘伯氏其加觴乎！’”^{〔3〕}這是壽敘作者遙祝祈請對方加觴。明葉向高《蒼霞草》卷七《王母七十壽序》載：“計太夫人感念疇昔，必喜為康國加觴！”^{〔4〕}這是友人為王康國老母所作七十壽序中說她必喜為其子加觴。清沈壽民《姑山遺集》卷十三《梅無猶先生五秩壽序》載：“復前再拜請曰：‘有是哉，先生可以粲然加觴矣。’”^{〔5〕}同書卷十四《邵徵君八十壽序》載：“先生其姑撫今脞昔，為我加觴乎哉。”^{〔6〕}這都是在壽序中祈請對方加觴。

敦煌漢簡 163 號簡是書信片段，“厶”指代私名，其中“願為厶加觴”跟後世的“為我加觴”顯然是一回事。簡文前面“迫不得奉觴，踰想而已”是說不能當面奉觴，遠遠地想念而已，後面祈請對方“加觴”也是舉觴遙祝。古書中與簡文“踰想”之“踰”用法相同的“踰”，古注或讀為“遙”。譬如，《漢書·陳湯傳》“卒興師奔逝，橫厲烏孫，踰集都賴”顏師古注：“踰讀曰遙。”^{〔7〕}《後漢書·馮衍傳》“陟隴山以踰望兮”李賢注：“踰猶遙也，古字通。”^{〔8〕}這說明二字在音義上有密切關係。看來，舉觴遙祝的風俗至遲在漢代民間即已出現，只不過不見於早期文獻記載，晚至明清文獻中才見到類似記載。這應該是早期民間文獻未能流傳下來的緣故。

簡文後半“新歲更慶，願為厶加觴，永享禮”後不能確定是否接續其他內容，

〔1〕〔宋〕晏殊：《晏元獻公類要》卷二十六，《四庫全書存目叢書·子部一六七》影清鈔本，齊魯書社，1995年，第161頁。

〔2〕〔宋〕洪邁撰，孔凡禮點校：《容齋隨筆·四筆·卷三·雷公炮炙論》，中華書局，2005年，第663頁。

〔3〕〔明〕李應昇撰：《落落齋遺集》卷十，《四庫禁毀書叢刊·集部第五〇冊》影明崇禎刻本，北京出版社，2002年，第332頁。

〔4〕〔明〕葉向高撰：《蒼霞草》卷七，《四庫禁毀書叢刊·集部第一二四冊》影明萬曆刻本，北京出版社，2002年，第189頁。

〔5〕〔清〕沈壽民撰：《姑山遺集》卷十三，《四庫禁毀書叢刊·集部第一一九冊》影清康熙有本堂刻本，北京出版社，2002年，第144頁。

〔6〕〔清〕沈壽民撰：《姑山遺集》卷十四，第171頁。

〔7〕〔漢〕班固著，唐·顏師古注，中華書局編輯部點校：《漢書·陳湯傳》，中華書局，1962年，第3022頁。

〔8〕〔南朝宋〕范曄撰，〔唐〕李賢等注，中華書局編輯部點校：《後漢書·馮衍傳》，中華書局，1965年，第990—991頁。

不過若至“永享禮”爲句，似乎也文意已足。這句話是說慶賀新年的時候，祈願對方爲自己加觴（從己方來說，就是自己舉觴遙祝之義），長久地享受自己的禮敬。祈請別人加觴就是請人加飲一點酒的意思。周人就有以酒祈壽的風俗，如《詩經·豳風·七月》云：“十月穫稻，爲此春酒，以介眉壽。”^{〔1〕}至漢代更常以酒敬老祝壽，以酒演禮。《漢書·食貨志》載義和魯匡言：“酒者，天之美祿，帝王所以頤養天下，享祀祈福，扶衰養疾。百禮之會，非酒不行。”^{〔2〕}

敦煌漢簡 163 號簡極可能屬於漢代的賀年拜帖，是研究漢代風俗禮制的重要資料。

Textual Research on Dunhuang Bamboo Slips No.163 of Han Dynasty

Ren Pan

Abstract: There is a Chinese character misinterpreted as “羽 (yu)” in 163 bamboo slips of Dunhuang Han Dynasty, which should be interpreted as “加 (jia)”. The 163 slips belong to the fragment of a letter. The meaning of the letter is that in the New Year, the recipient was prayed to drink a glass of wine for the sender, and enjoying the respect of the sender for a long time. This bamboo slip is likely to belong to the Han Dynasty’s New Year’s greeting post, which is an important material for studying the customs and rituals of the Han Dynasty.

Keywords: Dunhuang Han Dynasty bamboo slips Yushang (羽觴) Jiashang (加觴)

（任攀 復旦大學出土文獻與古文字研究中心、
“古文字與中華文明傳承發展工程”協同攻關創新平臺）

〔1〕〔清〕阮元校刻：《十三經注疏·毛詩正義》，中華書局，2009年，第835頁。

〔2〕〔漢〕班固著，〔唐〕顏師古注，中華書局編輯部點校：《漢書·食貨志第四下》，中華書局，1962年，第1182頁。